



Republika e Kosovës  
Republika Kosova-Republic of Kosovo  
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës  
Ministarstvo Životne Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture  
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

REPUBLIKA E KOSOVES / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO	
MINISTRIA E MJEJDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS	
МИНИСТАРСТВО ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, ПРОСТОРНОГ ПЛАНИРАЊА И ИНФРАСТРУКТУРЕ	
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE	
Nr i Prot. Broj Prot. Prot. No.	01-17
Nr i Fajqeve Br. Stranica No pages	2862/24
-14-	
08.05.24	
PRISHTINË / A	
No.1	

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPHI) NR. 05 /2024 PËR CERTIFIKIMIN E PERSONAVE ZYRTAR PËR  
MATJET KADASTRALE DHE REGJISTRIMIN E TË DHËNAVE KADASTRALE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO. 05 /2024 ON THE CERTIFICATION OF OFFICIAL  
PERSONS FOR CADASTRAL MEASUREMENTS AND REGISTRATION OF CADASTRAL DATA

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MŽSPPI) BR. 05 /2024 O SERTIFIKOVANJU SLUŽBENIH LICA ZA  
KATASTARSKA MERENJA I UPIS KATASTARSKIH PODATAKA

<p><b>Ministri i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit dhe Hapësinor dhe Infrastrukturës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 16 paragrafi 4 të Ligjit Nr. 08/L-237 për Kadastër të Pronës së Paluajtshme (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 2/09 Janar 2024), nenit 11, paragrafi 1, nën paragrafi 1.5 të Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, (Gazeta Zyrtare, Nr.34/22 dt. 18.11.2022), si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15, 12.09.2011),</p>	<p><b>Minister of Environment, Spatial Planning and Infrastructure</b></p> <p>Based on Article 16, Paragraph 4 of Law No. 08/L-237 on the Cadaster of Immovable Property (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 2/09 January 2024), Article 11, Paragraph 1, Sub-paragraph 1.5 of Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette, No.34/22 dated 18.11.2022), and Article 38, Paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedures of the Government (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p>	<p><b>Ministar životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture,</b></p> <p>Na osnovu člana 16. stav 4 Zakona br. 08/L-237/23 o katastru nepokretnosti (Službeni list Republike Kosovo br. 2/9. januar 2024), člana 11. stav 1 tačka 1.5 Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosovo (Službeni list br. 34/22 od 18.11.2022), kao i člana 19. stav 6 Poslovnika o radu Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p>
<p><b>Nxjerrë:</b></p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPH) NR. OS/2024 PËR CERTIFIKIMIN E PERSONAVE ZYRTAR PËR MATJET KADASTRALE DHE REGJISTRIMIN E TË DHËNAVE KADASTRALE</b></p> <p><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen procedurat, kushtet dhe kriteret e certifikimit të personave zyrtar në kuadër të Agjencisë Kadastrale të Kosovës, Zyrrave</p>	<p><b>Issues:</b></p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO. OS/2024 ON THE CERTIFICATION OF OFFICIAL PERSONS FOR CADASTRAL MEASUREMENTS AND REGISTRATION OF CADASTRAL DATA</b></p> <p><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>The purpose of this Administrative Instruction is to define the procedures, conditions, and criteria governing the certification of official persons within the</p>	<p><b>Donosi:</b></p> <p><b>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MŽSPPI) BR. OS/2024 O SERTIFIKOVANJU SLUŽBENIH LICA ZA KATASTARSKA MERENJA I UPIS KATASTARSKIH PODATAKA</b></p> <p><b>Član 1</b> <b>Svrha</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo uređuje postupak, uslove i kriterijume za sertifikovanje službenih lica u Kosovskoj katastarskoj agenciji, opštinskih katastarskih</p>

<p>Kadastrale Komonale dhe të personave zyrtar nga institucionet publike.</p>	<p>Cadastral Agency of Kosovo, Municipal Cadastral Offices, and official persons from public institutions.</p>	<p>kancelarija i shërbimeve të llogaritjes së tatimit dhe të taksave të shtesë të këtyre institucioneve.</p>
<p><b>Neni 2</b> <b>Fushëveprimi</b></p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen nga Agjencia Kadastrale e Kosovës, Zyrtat Kadastrale Komonale, personat zyrtar të certifikuar.</p>	<p><b>Article 2</b> <b>Scope</b></p> <p>The provisions outlined in this Administrative Instruction shall be applicable to the Kosovo Cadastral Agency, Municipal Cadastral Offices, certified official persons.</p>	<p><b>Član 2</b> <b>Delokrug</b></p> <p>Odrebe ovog Administrativnog Uputstva sprovode Kosovska katastarska agencija, opštinske katastarske kancelarije, sertifikovana službena lica.</p>
<p><b>Neni 3</b> <b>Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p>	<p><b>Article 3</b> <b>Definitions</b></p> <p>1. For the purpose of this Administrative Instruction, the following terms shall hold the specified meanings:</p>	<p><b>Član 3</b> <b>Definicije</b></p> <p>1. Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p>
<p>1.1. <b>Person zyrtar i certifikuar</b> – personi fizik i punësuar në institucion publik, i cili certifikohet vetëm për kryerjen e punëve kadastrale që janë pjesë e veprimtarisë së institucionit publik ku ai punon.</p> <p>2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin si në përkufizimet e parapara në Ligjin Nr. 08/L-237 për Kadastër të Pronës së Paluajtshme.</p>	<p>1.1. <b>Official certified person:</b> A natural person employed in a public institution, certified solely for the execution of cadastral tasks integral to the activities of the public institution of their employment.</p> <p>2. Any other terminologies employed within this Administrative Instruction shall carry the same definitions as stipulated in Law No. 08/L-237 on Cadaster of Immovable Property.</p>	<p>1.1. <b>Sertifikovano službeno lice</b> – fizičko lice zaposleno u javnoj ustanovi, koje je ovlašćeno samo za obavljanje katastarskih radova koji su deo delatnosti javne ustanove u kojoj radi.</p> <p>2. Ostali izrazi korišćeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju isto značenje kao u definicijama datim u Zakonu br. 08/L-237 o katastru nepokretnosti.</p>

<p>3. Në kuptim të këtij Udhëzimi Administrativ emrat në gjininë mashkullore nënkuptojnë edhe emrat në gjininë femërore dhe anasjelltas, pa diskriminim.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Punët dhe shërbimet kadastrale të personave zyrtar të certifikuar</b></p> <p>1. Certifikimi i personave zyrtar në kuadër të Zyrës Kadastrale Komunale bëhet për:</p> <p>1.1. kryerjen e matjeve kadastrale për nevoja të ZKK-së dhe</p> <p>1.2. regjistrimin e të dhënave kadastrale në regjistra kadastral.</p> <p>2. Certifikimi i personave zyrtar nga institucionet publike përveç ZKK-së, bëhet vetëm për kryerjen e matjeve kadastrale.</p> <p>3. ZKK, përmes personave të certifikuar zyrtar, kryen matje kadastrale vetëm për interes publik me kërkesë të AKK-së apo Komunës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kushtet për certifikim të personit zyrtar për matje kadastrale</b></p>	<p>3. In the context of this Administrative Instruction, masculine pronouns encompass feminine forms and vice versa, without discrimination.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Cadastral Works and Services of Certified Official Persons</b></p> <p>1. Certification of official persons within the Municipal Cadastral Offices is granted for the following purposes:</p> <p>1.1. conducting cadastral measurements required by the MCO.</p> <p>1.2. recording cadastral data in Cadastral Register.</p> <p>2. Official persons from public institutions, excluding the MCO, are certified solely for conducting cadastral measurements.</p> <p>3. The MCO, through official certified persons, conducts cadastral measurements exclusively for public interest upon request by the KCA or the respective municipality.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Conditions for Certification of Official Persons for Cadastral Measurement</b></p>	<p>3. U smislu ovog Administrativnog Uputstva, imenice u muškom rodu podrazumevaju i imenice u ženskom rodu i obrnuto, bez diskriminacije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Katastarski radovi i usluge ovlašćenih službenih lica</b></p> <p>1. Sertifikovanje službenih lica u opštinskoj katastarskoj kancelariji vrši se za:</p> <p>1.1. izvođenje katastarskih merenja za potrebe OKK i</p> <p>1.2. unošenje katastarskih podataka u katastarske registre.</p> <p>2. Sertifikovanje službenih lica javnih ustanova, osim OKK, vrši se samo za vršenje katastarskih merenja.</p> <p>3. OKK, preko službenih ovlašćenih lica, vrši katastarska merenja samo u javnom interesu na zahtev KKA ili opštine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Uslovi za sertifikovanje službenog lica za katastarsko merenje</b></p>
--	--	--

<p>1. Personi zyrtar i punësuar në AKK, ZKK apo në ndonjë institucion publik mund të certifikohet për kryerjen e matjeve kadastrale nëse i plotëson këto kushte:</p> <p>1.1. të ketë së paku përgatitjen profesionale baçelor i gjeodezisë;</p> <p>1.2. të ketë së paku dy (2) vite përvojë në punët e gjeodezisë ose të kadastrës, pas diplomimit;</p> <p>1.3. të ketë të të të kryer trajnimin dhe vlerësimin për punë në lëmin e gjeodezisë dhe të kadastrës të organizuar nga AKK;</p> <p>1.4. institucioni publik ku punon, të ketë në pronësi apo shfrytëzim instrument profesional për matje, GPS apo stacion total;</p> <p>1.5. të dëshmoj se instrumenti për matje është i certifikuar dhe plotëson standardet teknike për kryerjen e matjeve;</p> <p>2. Përfundim nga kriteret e përcaktuara nga nën-paragrafi 1.1, 1.2 dhe 1.3 të paragrafit 1 të këtij neni bëjnë zyrtarët e punësuar në</p>	<p>1. An official person employed in the KCA, MCO, or any public institution may be certified for conducting cadastral measurements if they meet the following conditions:</p> <p>1.1. possess at least a bachelor's degree in geodesy.</p> <p>1.2. have a minimum of two (2) years of post-graduation experience in geodesy or cadaster work.</p> <p>1.3. successfully pass the training and evaluation for geodesy and cadaster work organized by the KCA.</p> <p>1.4. the institution where the official works must possess or have access to professional measuring instruments such as GPS or Total Station.</p> <p>1.5. demonstrate that the measuring instrument is certified and meets the technical standards required for conducting measurements.</p> <p>2. Exceptions to the criteria outlined in sub-paragraphs 1.1, 1.2, and 1.3 of paragraph 1 of this article may be granted to officials</p>	<p>1. Službeno lice zaposleno u KKA, OKK ili bilo kojoj javnoj ustanovi može biti ovlašćeno za vršenje katastarskih merenja ako ispunjava sledeće uslove:</p> <p>1.1. ima najmanje stručnu spremu osnovnog nivoa studija iz geodezije;</p> <p>1.2. ima najmanje dve (2) godine iskustva u geodetskim ili katastarskim poslovima, nakon diplomiranja;</p> <p>1.3. ima završen obuka i ocenjivanje za rad u oblasti geodezije i katastra koji organizuje KKA;</p> <p>1.4. javna ustanova u kojoj radi, poseduje ili koristi profesionalni merni instrument, GPS ili totalnu stanicu;</p> <p>1.5. dokaže da je merni instrument sertifikovan i da ispunjava tehničke standarde za obavljanje merenja;</p> <p>2. Izuzetak od kriterijuma definisanih alinejom 1.1, 1.2 i 1.3 stava 1 ovog člana čine službenici koji su bili zaposleni u OKK</p>
--	---	--

<p>ZKK dhe AKK para hyrjes në fuqi të këtyj Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Për plotësimin e kushteve të kërkuara nga ky nen, AKK-ja është e obliguar të përpiloj listën kontrolluese.</p>	<p>employed in the MCO and KCA prior to entry into force of this Administrative Instruction.</p> <p>3. To ensure adherence to the requirements of this article, the KCA shall develop a checklist.</p>	<p>i KKA pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>3. Kako bi se ispunili uslovi propisani ovim članom, KKA je u obavezi da sastavi kontrolnu listu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p> <p><b>Kushtet për certifikim të personit zyrtar për regjistrim në regjistrat kadastral</b></p> <p>1. Personi zyrtar i punësuar në AKK, ZKK mund të certifikohet për regjistrim në regjistrat kadastral nëse i plotëson kushtet:</p> <p>1.1. të ketë së paku përgatitjen profesionale baçelor i gjeodezisë, juridik.</p> <p>1.2. të ketë së paku dy (2) vite përvojë në punët përkatëse pas diplomimit;</p> <p>1.3. të ketë të kryer trajnimin dhe vlerësimin për punë në lëmin e kadastrës dhe procedurat e regjistrimit në RDPP, të organizuar nga AKK.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p> <p><b>Conditions for Certification of Official Persons for Registration in the Cadastral Registers</b></p> <p>1. An official person employed in the KCA or MCO may be certified for registration in the cadastral registers if they meet the following conditions:</p> <p>1.1. possess at least a bachelor's degree in geodesy or legal.</p> <p>1.2. have a minimum of two (2) years of post-graduation experience.</p> <p>1.3. successfully pass the training and evaluation for cadaster work and procedures of registration in IPRR, organized by the KCA.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p> <p><b>Uslovi za sertifikovanje službenog lica za upis u katastarski registar</b></p> <p>1. Službeno lice zaposleno u KKA, OKK može biti sertifikovano za upis u katastarske registre ako ispunjava uslove:</p> <p>1.1. ima najmanje stručnu spremu osnovnog nivoa studija iz geodezije, prava.</p> <p>1.2. ima najmanje dve (2) godine iskustva u odgovarajućim poslovima, nakon diplomiranja;</p> <p>1.3. ima završen obuka i ocenjivanje za rad u oblasti katastra i postupka registracije u RPNI koji organizuje KAK.</p>
<p>2. Përfashtim nga kriteret e përcaktuara me</p>	<p>2. Exceptions to the criteria outlined in</p>	<p>2. Izuzetak od kriterijuma definisanih</p>

<p>paragrafin 1 të këtij neni bëjnë zyrtarët e punësuar në ZKK dhe AKK para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>paragraph 1 of this article may be granted to officials employed in the MCO and KCA prior to entry into force of this Administrative Instruction.</p>	<p>stavom 1 ovog člana čine službenici koji su bili zaposleni u OKK i KKA pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p><b>Neni 7</b> <b>Forma dhe përmbajtja e certifikatës</b></p> <p>1. AKK, për personat zyrtar të punësuar në AKK, ZKK apo në ndonjë institucion publik lëshon certifikatën për:</p> <p>1.1. matjet kadastrale;</p> <p>1.2. regjistrimin e të dhënave kadastrale në regjistra kadastral.</p> <p>2. Certifikatat për matje kadastrale lëshohen në formatin dhe përmbajtjen e veçantë e cila duhet të ketë mbishkrimin "<i>vetëm për kryerjen e punëve për AKK, ZKK apo për institucion publik</i>".</p> <p>3. Personat zyrtar, të punësuar në ZKK, AKK dhe institucionet publike certifikohen vetëm për kryerjen e punëve kadastrale që janë pjesë e veprimtarisë së institucionit publik.</p> <p>4. ZKK apo AKK është e obliguar që mos të pranoj asnjë punë profesionale dhe shërbim kadastral nga zyrtari i certifikuar nëse nuk i</p>	<p><b>Article 7</b> <b>Form and Content of Certificate</b></p> <p>1. KCA issues certificates to official persons employed in the KCA, MCO, or any public institution for the following purposes:</p> <p>1.1. cadastral measurements.</p> <p>1.2. registration of cadastral data in Cadastral Records.</p> <p>2. Certificates for cadastral measurements are issued in a specialized format and content, bearing the inscription "only for the performance of works by KCA, MCO, or for a public institution".</p> <p>3. Officials employed in the MCO, KCA, and public institutions are certified solely for the execution of cadastral tasks that are part of the activities of their respective employer.</p> <p>4. The MCO or KCA are obligated to refuse any professional work and cadastral service from a certified official person if it falls</p>	<p><b>Član 7</b> <b>Oblik i sadržaj sertifikata</b></p> <p>1. Za službena lica zaposlena u KKA, OKK ili drugoj javnoj ustanovi izdaje sertifikat za:</p> <p>1.1. katastarska merenja;</p> <p>1.2. unošenje katastarskih podataka u katastarske registre.</p> <p>2. Sertifikat za katastarska merenja se izdaje u posebnom formatu i sadržaju, koji mora da sadrži sledeći natpis „<i>samo za izvođenje radova za KKA, OKK ili za javnu ustanovu</i>".</p> <p>3. Službena lica zaposlena u OKK, KKA i javnim ustanovama se sertifikuju samo za obavljanje katastarskih radova koji su deo delatnosti javne ustanove.</p> <p>4. OKK ili KKA je u obavezi da ne prihvati bilo kakav stručni rad i katastarsku uslugu od ovlašćenog službenika ako to ne pripada</p>

<p>përket veprimtarisë së punëdhënësit të tij.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Kërkesa për certifikim</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kërkesën për certifikimin e personit zyrtar e paraqet punëdhënësi apo personi zyrtar me autorizim të punëdhënësit.</li> <li>2. Kërkesa për certifikim, së bashku me dokumentacionin e nevojshëm me të cilin dëshmohet se personi i plotëson kushtet e kërkuara i paraqitet komisionit të AKK.</li> </ol>	<p>outside the scope of their employer's activities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Certification Application</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The certification request for an official person is submitted by the employer or the official person with the employer's authorization.</li> <li>2. The certification application, accompanied by the requisite documentation verifying that the person meets the required conditions, is submitted to the KCA certification commission.</li> </ol>	<p>delatnosti njegovog poslodavca.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Zahtev za sertifikovanje</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zahtev za sertifikovanje službenog lica podnosi poslodavac ili službeno lice uz ovlašćenje poslodavca.</li> <li>2. Zahtev za sertifikaciju, zajedno sa potrebnom dokumentacijom kojom se dokazuje da lice ispunjava tražene uslove, podnosi se komisiji KKA.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Komisioni për Trajnim dhe Certifikim</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trajtimi, vlersimi dhe Certifikimi i personave zyrtar bëhet nga Komisioni për Certifikim e personave zyrtar i cili emërohet nga Drejtori Ekzekutiv i AKK-së.</li> <li>2. Komisioni përbëhet prej tre (3) anëtarëve, prej tyre: <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. një (1) ekspert për kadastrë, kryesues i komisionit;</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Commission for Training and Certification</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Training, evaluation and certification of official persons is conducted by the Commission for Certification of Official Persons, appointed by the Executive Director of the KCA.</li> <li>2. The commission shall consist of three (3) members, comprising: <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 one (1) cadaster expert, serving as the commission chairperson.</li> </ol> </li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Komisija za obuku i sertifikaciju</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obuka, ocenjivanje i sertifikovanje službenih lica vrši Komisija za sertifikovanje službenih lica, koju imenuje izvršni direktor KKA.</li> <li>2. Komisija se sastoji od tri (3) člana, u sledećem sastavu: <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. jedan (1), stručnjak za katastar, predsedavajući komisije;</li> </ol> </li> </ol>






<p>2.2. një (1) jurist, anëtar;</p> <p>2.3. një (1) ekspert i gjeodezisë, anëtar.</p> <p>3. Mandati i anëtarëve të komisionit për certifikimin e personave zyrtar është një (1) vit.</p>	<p>2.2. one (1) lawyer, as a member.</p> <p>2.3. one (1) geodesy expert, as a member.</p> <p>3. The term of office for commission members responsible for certifying official persons shall be one (1) year.</p>	<p>2.2. jedan (1) pravnik, član;</p> <p>2.3. jedan (1) stručnjak geodezije, član.</p> <p>3. Mandat članova komisije za sertifikovanje službenih lica je jedna (1) godina.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Refuzimi i kërkesës për certifikim</b></p> <p>1. Komisioni për certifikim në AKK me vendim mund të refuzoj kërkesën e parashtruar nga subjekti për marrjen e certifikatës për këto arsye:</p> <p>1.1. ofrimi i të dhënave jo të plota dhe jo të sakta nga parashtruesi i kërkesës;</p> <p>1.2. mos kompletimi i dokumentacionit në kohën e caktuar;</p> <p>1.3. mos plotësimi i kushteve të kërkuara për certifikim.</p> <p>2. Në rastin e refuzimit të kërkesës, komisioni duhet të marr vendim në të cilin i paraqet arsyet e refuzimit.</p> <p>3. Kundër vendimit të komisionit për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Refusal of Certification Application</b></p> <p>1. The Commission for Certification within the KCA reserves the right to reject an application submitted by an applicant seeking a permit or license for the following reasons:</p> <p>1.1 submission of incomplete or inaccurate data by the applicant.</p> <p>1.2. failure to complete the documentation within the specified timeframe.</p> <p>1.3. failure to meet the conditions required for certification.</p> <p>2. In the event of rejection of the request, the commission must issue a decision outlining the reasons for the rejection.</p> <p>3. The dissatisfied party may lodge a com-</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Odbijanje zahteva za sertifikovanje</b></p> <p>1. Komisija za sertifikovanje KKA može odlukom da odbije zahtev subjekta za izdavanje sertifikata iz sledećih razloga:</p> <p>1.1. davanje nepotpunih i netačnih podataka od strane podnosioca zahteva;</p> <p>1.2. ne kompletiranje dokumentacije u navedenom roku;</p> <p>1.3. neispunjavanje uslova potrebnih za sertifikaciju.</p> <p>2. U slučaju odbijanja zahteva, komisija mora doneti odluku u kojoj navodi razloge za odbijanje.</p> <p>3. Protiv odluke komisije za sertifikaciju,</p>

<p>certifikim, pala e pakënaqur mund të paraqet ankesë në Komisionin për shqyrtimin e ankesave në AKK, brenda afatit prej tridhjet (30) ditësh nga dita e pranimit të vendimit për refuzimin e kërkesës për certifikim.</p>	<p>plaint against the decision of the Commission for Certification with the Appeal Commission of the KCA within a period of thirty (30) days from the date of receipt of the decision to reject the request for certification.</p>	<p>nezadovoljna stranka može uložiti žalbu Žalbenoj komisiji u KKA u roku od trideset (30 ) dana od dana primanja odluke o odbijanju zahteva za sertifikaciju.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p><b>Obligimet e personit zyrtar të certifikuar</b></p> <p>1. Personi zyrtar i certifikuar sipas këtij Udhëzimi Administrativ është i obliguar që:</p> <p>1.1. punët profesionale të kryhen në bazë të të dhënave zyrtare;</p> <p>1.2. punët profesionale të kryhen në pajtim me dispozitat e legjisllacionit në fuqi si dhe sipas standardeve dhe etikës profesionale.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p><b>Obligations of the Certified Official Person</b></p> <p>1. An official person certified in accordance with this Administrative Instruction is obligated to:</p> <p>1.1. perform professional work based on official data.</p> <p>1.2. conduct professional work in adherence to prevailing legislation, professional standards, and ethics.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p><b>Obaveze sertifikovanog ovlašćenog službenika</b></p> <p>1. Službeno lice sertifikovano prema ovom administrativnom uputstvu je dužno da:</p> <p>1.1. stručni rad obavlja na osnovu službenih podataka;</p> <p>1.2. stručni rad obavlja u skladu sa odredbama važećeg zakonodavstva kao i prema profesionalnim i etičkim standardima.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b></p> <p><b>Ofrimi i të dhënave dhe shënimeve kadastrale</b></p> <p>1. ZKK është e obliguar që personit zyrtar nga institucionet publike i cili është certifikuar, sipas këtij Udhëzimi Administrativ, me kërkesën e tij, t'i ofroj të dhëna dhe shënime të cilat i posedon, pas pagesës së kryer sipas tarifave të</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b></p> <p><b>Provision of Cadastral Data and Records</b></p> <p>1. Pursuant to this Administrative Instruction, the Municipal Cadastral Office (MCO) is required to furnish data and records it possesses, upon payment of the prescribed fees, to the certified official person from public institutions.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b></p> <p><b>Pružanje katastarskih podataka i beleški</b></p> <p>1. OKK je dužna da službenom licu iz javnih institucija koje je sertifikovano prema ovom Administrativnom uputstvu, na njegov zahtev, dostavi podatke i evidenciju koju poseduje, nakon izvršene uplate prema propisanim taksama.</p>

<p>përcaktuara.</p> <p>2. Afati për dhënien e shënimeve është tri (3) ditë pune nga dita e parashtrimit të kërkesës me shkrim.</p> <p>3. Kur ZKK nuk i ofron të dhënat sipas afatit të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni, personi zyrtar i certifikuar, mund të parashtrrojë ankesë në AKK, e cila duhet t'ia kthejë përgjigjen brenda afatit prej pesë (5) ditë pune.</p>	<p>2. The deadline for providing records is three (3) working days from the date of submission of the written request.</p> <p>3. In instances where the MCO fails to provide data within the timeframe specified in paragraph 2 of this article, the natural or certified officer may lodge a complaint with the KCA. The KCA must respond to the issue within a deadline of five (5) working days.</p>	<p>2. Rok za dostavljanje beleški je tri (3) radna dana od dana podnošenja pismenog zahteva.</p> <p>3. Kada OKK ne dostavi podatke u roku iz stava 2 ovog člana, ovlašćeno službeno lice može podneti žalbu KKA, koja je dužno da odgovori u roku od pet (5) radnih dana.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p><b>Pushimi i vlefshmërisë apo revokimi i certifikatës</b></p> <p>1. Personit zyrtar i pushon vlefshmëria e certifikatës në të gjitha rastet kur për çfarëdo arsye i pushon marrëdhënia e punës në AKK, ZKK apo institucionin publik, përveç në rastet kur gjatë vlefshmërisë së certifikatës punësohet në ndonjë institucion tjetër publik.</p> <p>2. Personit zyrtar mund t'i revokohet certifikata në rastet kur:</p> <p>2.1. nuk i kryejnë punët dhe shërbimet</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p><b>Suspension of Validity or Revocation of the Certificate</b></p> <p>1. The validity of the certificate terminates for the official person in all cases when, for any reason, the employment relationship in the KCA, MCO, or public institution is terminated, except when the certified individual is employed in another public institution during the validity of the certificate.</p> <p>2. The certificate of the official person may be revoked under the following circumstances:</p> <p>2.1. failure to perform cadastral works</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p><b>Obustava važenja ili opoziv sertifikata</b></p> <p>1. Službenom licu prestaje validnost sertifikata u svim slučajevima kada iz bilo kog razloga prestane radni odnos u KKA, OKK ili javnoj ustanovi, osim u slučajevima kada se za vreme važenja uverenja zaposli u drugoj javnoj ustanovi.</p> <p>2. Sertifikat službenog lica može biti opozvan u slučajevima kada:</p> <p>2.1. ne obavlja katastarske radove i</p>

<p>kadastrale në pajtim me Ligjin Nr. 08/L-237 për Kadastër të Pronës së Paluajtshme;</p> <p>2.2. konstatohet se ka bërë shkelje të rënda të dispozitave ligjore, me të cilat shkaktohen pasoja të pariparueshme, e të cilat janë konstatuar paraprakisht nga ZKK apo AKK dhe</p> <p>2.3. konstatohet se e ka keqpërdor certifikatën duke e shfrytëzuar atë nga persona të paautorizuar;</p> <p>3. Personit të certifikuar i revokohet certifikata me vendim të komisionit për certifikimin e personave zyrtar.</p> <p>4. Kundër vendimit të komisionit për certifikimin e personave zyrtar të AKK-së për revokim të certifikatës mund të ushtrohet ankesë në Komisionin për shqyrtimin e ankesave në AKK, brenda afatit prej tridhjetë (30) ditëve nga pranimi i vendimit.</p>	<p>and services in accordance with Law no. 08/L-237 on Cadaster of Immovable Property</p> <p>2.2. discovery of serious violations of legal provisions resulting in irreparable consequences, as determined by the MCO or KCA beforehand.</p> <p>2.3. misuse of the certificate by allowing unauthorized individuals to utilize it.</p> <p>3. The revocation of the certified person's certificate is executed through a decision of the commission for the certification of official persons.</p> <p>4. An appeal against the decision of the KCA Certification Commission to revoke the certificate may be filed with the KCA Appeal Review Commission within thirty (30) days from the acceptance of the decision.</p>	<p>usluge u skladu sa Zakonom br. 08/L-237 o katastru nepokretnosti;</p> <p>2.2. se ustanovi da je izvršio teške povrede zakonskih odredbi koje prouzrokuju nenadoknadive posledice, a koje su unapred utvrdili OKK ili KKA i</p> <p>2.3. se ustanovi da je zloupotrebio sertifikat korišćenjem od strane neovlašćenih lica;</p> <p>3. Sertifikovano licu se sertifikat opoziva odlukom komisije za sertifikovanje službenih lica.</p> <p>4. Protiv odluke komisije za sertifikovanje službenih lica KKA za opoziv sertifikata se može uložiti žalba Žalbenoj komisiji KKA u roku od trideset (30) dana od primanja odluke.</p>
<p><b>Neni 14</b> <b>Trajnimi dhe Vlerësimi</b></p> <p>1. AKK-ja organizon trajnim për certifikim.</p>	<p><b>Article 14</b> <b>Training and Evaluation</b></p> <p>1. The KCA shall organize the certification training.</p>	<p><b>Član 14</b> <b>Obuka i ocenjivanje</b></p> <p>1. KKA organizuje Obuku za sertifikovanje.</p>

<p>2. Trajnimi për certifikim përmban materien që rregullon fushën e kadastrit dhe procedurën e regjistrimit të të drejtave sendore në Republikën e Kosovës.</p> <p>3. Pas trajnimit dhe vlerësimit zyrtari publik pajiset me certifikatë.</p>	<p>2. The certification covers material related to cadaster, and real rights registration in the Republic of Kosovo.</p> <p>3. Certificate shall be issued to public official following training and evaluation.</p>	<p>2. Obuka za sertifikovanje sadrži materijal koji uređuje oblast katastra i postupak upisa stvarnih prava u Republici Kosovo.</p> <p>3. Nakon obuke i ocenjivanja, zavnom službeniku izdaje se sertifikat.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Kontrollimi i punëve kadastrale të zyrtarëve të certifikuar</b></p> <p>Matjet kadastrale që kryhen nga zyrtarët e institucioneve publike, të certifikuar sipas këtij Udhëzimi Administrativ kontrollohen, aprovohen dhe regjistrohen në regjistrat kadastral nga ZKK-ja.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Checking the Cadastral Work of Certified Officials</b></p> <p>The cadastral measurements conducted by officials of public institutions, certified in accordance with this Administrative Instruction, are inspected, approved, and recorded in the cadastral registers by the MCO.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Provera katastarskog rada ovlašćenih službenika</b></p> <p>KKA proverava, odobrava i upisuje u katastarske registre katastarska merenja koja vrše službenici javnih institucija, sertifikovani prema ovom Administrativnom Uputstvu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Dispozita kalimtare dhe përfundimtare</b></p> <p>Vlefshmëria e certifikatave të lëshuara për personat fizik, të punësuar në institucionet publike dhe personat tjerë shfrytëzues të buxhetit të Republikës së Kosovës, para hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ mbetet në fuqi deri në skadimin e afatit të tyre.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Transitional and Final Provisions</b></p> <p>Certificates issued to natural persons employed in public institutions and other individuals utilizing the budget of the Republic of Kosovo before the effective date of this Administrative Instruction remain valid until their expiration.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16.</b> <b>Prelazne i konačne odredbe</b></p> <p>Validnost sertifikata izdatih za fizička lica, zaposlene u javnim institucijama i druga lica koja koriste budžet Republike Kosovo pre stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva, ostaje na snazi do isteka njihovog roka.</p>

<p><b>Neni 17</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p><b>Liburn ALIU</b> Ministër i Ministrisë së Mbrojtjes Planifikimit Hapësiror dhe Infrastrukturës</p> <p>Dt. <u>07/05/2024</u> Prishtinë</p> 	<p><b>Article 17</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall come into effect seven (7) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p><b>Liburn ALIU</b> Minister of Environment Spatial Planning and Infrastructure</p> <p>Dated <u>07/05/2024</u> Prishtina</p> 	<p><b>Član 17</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p><b>Liburn ALIU</b> Ministar životne sredine prostornog planiranja i infrastrukture</p> <p>Datum <u>07/05/2024.</u> Priština</p> 
--	--	---